



刘晋旭 Ric Liu



潘嗣敬 Sugie



吴悦娟 Goh Guat Kian



黄惠敏 Catherine Wong

韩乾畴 Hang Qian Chou



蔡克聪 Edward Choy



何子详 Zachary Ho



刘俊薇 Jeffrey Low



陈思敏 Jo Tan



洪节华 Hung Chit Wah

12 - 29/7/2012

8pm (星期二至六 Tue - Sat)
2:30pm (星期六和日 Sat & Sun)

戏剧中心剧院 Drama Centre Theatre (国家图书馆3楼 National Library Building, Level 3)
100 Victoria Street, Singapore 188064

票价 Ticket Prices (不含 \$3 SISTIC 手续费 excludes \$3 SISTIC fee):

\$66, \$56, \$46

(预览 Preview 12/7/2012) **\$50, \$42, \$35**

华语演出, 附英文字幕 Performed in Mandarin with English subtitles

折扣优惠 Discounts

华侨银行信用卡和扣账卡 OCBC Credit & Debit Cards / 耶总会员卡 NTUC Card / 百胜卡 Passion Card / 大众会员卡 POPULAR Card / 鼓浪屿人协会卡 SAFRA Card / Trevvy 会员 Members

• 10% 折扣 Discount*: 11/5 - 11/7/2012

老友套票 Family / Group Package (需购买至少4张票 Minimum purchase of 4 tickets)

• 15% 折扣 Discount*: 1/4 - 11/7/2012

全职军人 NSF / 乐龄人士 Senior Citizens / 学生 Students

• 10% 折扣 Discount*: 1/4/2012起 onwards

团体购票可享高达 20% 折扣*! Up to 20% discount* for corporate or group bookings!
询问电话 Enquiry Hotline: (+65) 6337 2525

* 原门票除外 Not applicable to Preview show
* 折扣只限最高两种票价 Discounts for Cat 1 and Cat 2 tickets only

学校订场 School Bookings

特别增加学校专场 Additional Matinee shows for schools:

2:30pm, 20/7 & 27/7 (星期五 Fri)

学校购票可享高达 20% 折扣!

Up to 20% discount* for school bookings!

询问 Enquiries (9.30am - 6.30pm, 周日 weekdays):

电话 Tel: (+65) 6337 2525 电邮 Email: karen@practice.org.sg

学校可用票券部份
管理层的津贴支付
高达50%的票价!
Total Board Fee Grant
to subsidize up to
50% of the
programme cost.

* 限制条件 Conditions apply

"九九一次" 特别配套 Lao Jiu: The Musical Premium Package

配套包括音乐剧独家EP, 一对演出门票及限量版周边商品! 欲知详情, 请浏览SISTIC网站或致电 (+65) 6337 2525.

Want to lay your hands on a pair of top-tier tickets, an exclusive EP of the musical and other collectibles? Visit SISTIC website or call (+65) 6337 2525.

注意: 本剧含有少量粗言恶语
Advisory: General (Some Coarse Language)

现在就前往SISTIC购票! Book now at SISTIC!
热线 Hotline: (+65) 6348 5555 | 网站 Website: www.sistic.com.sg

www.practice.org.sg | http://blog.omy.sg/tp | 实践剧场 thetheatrepractice

孩童工作坊 Little Rascals Workshop (4 - 9 yrs old)

爸妈们! 看戏前把孩子带到特设的工作坊, 演出后再来接他们! 活动包括说故事与戏剧游戏! 仅限7月22日演出持票观众, 收费, 每位 \$10. 请致电 (+65) 6337 2525 报名!

Drop your kids off at our workshop and pick them up after the show! Activities include story-telling and theatre games! Open to ticket holders of 22 July show. Fee: \$10/child. Call (+65) 6337 2525 to register!

实践剧场
Theatre Practice
第726号作品
276 Production

郭宝崖节
Kuo Pao Yan Festival
2012

浏览实践剧场
Facebook观赏
《我是老九》MV!
Visit The Theatre Practice's
Facebook page and watch
Lao Jiu: The Musical's
music video!

每个人心中都有一个老九.....
A Boy, A Dream, A Choice.

原著 Original script by: 郭宝崖 Kuo Pao Yan
剧本改编 Script Adaptation: 刘晓义 Liu Xiaoyi
作曲 Composer: 黄韵仁 Eric Ng 作词 Lyricist: 小寒 Xiaohan
导演 Director: 郭践红 Kuo Jian Hong
副导演 / 编舞 Associate Director & Choreographer: 田伟鸿 George Chan
编曲 Arranger: 冯文甫 Bang Wenfu
木偶设计 Puppet Design: 何家伟 Benjamin Ho (纸扎剧团 Paper Monkey Theatre)



林继伟 Lim Kay Siu



蔡昀娟 Inch Chua

郑伟良 Tay Wei Liang



洪小婷 Gloria Ang
Xiao Teng

董姿彦 Joanna Dong



李阡语 Lee Qian Yu



吕霖轩 Ly Lin Xuan

康蒂丝 Candice de Rozario



石欣卉 Shi Xin Hui



陈建彬 Marcus Chin



徐隆 Edric Hsu



梁立德 Trev Neo

《老九》是郭宝崑最通俗易懂的作品之一。2005年，《老九》首度改编为音乐剧，今年将推翻首版《老九》音乐剧版本，以全新的创作和阵容再次出发！

老九，家中排行第九的独子。被家人寄以厚望的他，有机会问鼎一项极具声望的奖学金。就在即将迈向光辉前途的重要关头，他犹豫了。原来他想继续学习自己热爱而又濒临失传的传统木偶表演艺术。究竟老九会追求自己的理想，还是步上领取奖学金的光明大道？游走于理想与现实、传统与现代之间，他该作何抉择？

Lao Jiu is one of Kuo Pao Kun's most popular and accessible works. In 2005, *Lao Jiu* was adapted into a dazzling musical for the first time, and this year it will be restaged as an entirely new creative production to be rolled out featuring an exciting new lineup of performers and creative collaborators!

As the only son in the family, Lao Jiu (the ninth born) realises that he should grasp the prestigious scholarship opportunity that has opened up for him; yet, he hesitates at the critical junction of attaining the academic prize. Where his passion lies instead is in mastering the traditional art of puppetry. Will Lao Jiu persist in pursuing his dream, or will he continue upon the well-trodden scholarly path? Caught in between what his heart dictates and what his family desires, what decision will he make?

2009年，《天冷就回来》的载誉重演。
2010年，《聊斋》古装摇滚音乐剧的大胆创新。

2012年，实践剧场再次精心打造，网罗本地剧场与乐坛群英，重新演绎郭宝崑不朽名作《老九》！

2009: Restaging of widely acclaimed Mandarin musical, "If There're Seasons...".

2010: The first local period rock musical in Mandarin *Liao Zhai Rocks!* premiered.

2012: The Theatre Practice is proud to bring you one of Kuo Pao Kun's best loved plays, *Lao Jiu*, adapted into a musical by some of Singapore's top theatre and music talents.



“《老九》是郭宝崑最通俗的戏剧作品.....更深入民心。这是因为《老九》有个很吸引人的主题——梦的追求。”
联合早报

“One of Kuo Pao Kun's widely accessible works, *Lao Jiu* touches many hearts because of its captivating theme – the pursuit of one's dream.”
Lianhe Zaobao

《老九》音乐剧赞助商及合作伙伴 *Lao Jiu: The Musical Sponsors/Partners*

Presented by



Main Sponsor



Sponsors



Official Make-Up



Official Radio



Official Magazine



With Support From



“郭宝崑节”2012 赞助商及合作伙伴 *Kuo Pao Kun Festival 2012 Sponsors/Partners*

Organised by



Official Credit Card



Official Hotel



Legal Consultant



Community Partner



Official Online Media



Official Privilege Card



Official Printer



With Support From



关于“郭宝崑节”2012 – 寻找郭宝崑
About Kuo Pao Kun Festival 2012 – In Search of Kuo Pao Kun

2012 年是戏剧大师郭宝崑先生逝世十周年。在这一年里，实践剧场将以“包容开放、求同存异”为理念，联合各方的艺术界朋友，共同呈献“郭宝崑节”。我们不仅仅是要回顾郭宝崑，更重要的是要寻找在当今的时空坐标里，郭宝崑与我们的深层关系。

2012 marks the tenth anniversary of Kuo Pao Kun's passing. Perhaps best known for pioneering and developing multicultural themes in his body of works, Kuo's humanistic ideals, integrated into his brand of theatre continue to rouse and inspire theatre-makers today. This festival is open to all who share our passion; beyond honouring him, we wish to explore our intricate relationship with Kuo Pao Kun a decade later.